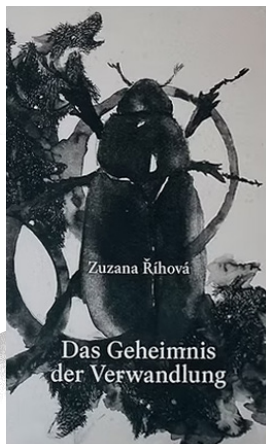


Tschechien: Ein Land an der Küste
Frankfurter Buchmesse
Ehrengast 2026

Zuzana Říhová

@ Leipzig 2026



Das Geheimnis der Verwandlung

(deutsche Übersetzung von Kathrin Janka, Wortpalast, 2024)

16. märz
um 19:30 uhr

Literaturhaus Leipzig
Gerichtsweg 28, 04103 Leipzig
Lesung mit Zuzana Říhová
Moderation: Tino Dallmann
Deutsche Stimme: Steffi Böttger

Das Geheimnis der Verwandlung

„Sich hinsetzen und schreiben. So einfach ist das. Und diese Einfachheit quält ihn Tag und Nacht.“

Bei den Kafkas herrscht fröhliche Stimmung. Die Mutter freut sich, dass ihr Sohn im Sanatorium an Gewicht zugelegt hat, der Vater liest mit Genuss dessen Inspektionsberichte aus der familieneigenen Asbestfabrik. Franz erfüllt derweil vorbildlich die Erwartungen seiner Eltern, doch seine Gedanken kreisen einzig um sein eigenes Schreiben. Und doch würde er lieber nicht daran denken, da er spürt, dass er darin noch mehr versagt als in seiner Rolle als Sohn. Die dringend benötigte Ablenkung bringen Besuche in Bordellen mit Max. Dieser möchte nun auch seine Cousine aus Berlin einladen, eine gewisse Felice. Eine erfrischend andere Perspektive auf Kafkas „Verwandlung“.

Zuzana Říhová

ist Literaturwissenschaftlerin, preisgekrönte Autorin und Professorin an der PSCC Prag. Ihre Kafka-Novelle „Das Geheimnis der Verwandlung“ wurde dieses Jahr vom WORTPALAST in deutscher Sprache veröffentlicht. Zuzana Říhová studierte Bohemistik und Komparatistik an der Philosophischen Fakultät der Karlsuniversität. Seit 2007 ist sie am Institut für tschechische Literatur der Akademie der Wissenschaften der Tschechischen Republik tätig und hält Vorlesungen an mehreren Hochschulen. Von 2014 bis 2017 leitete sie den Lehrstuhl für Bohemistik in Oxford. Sie widmet sich seit langem der Erforschung der Avantgarde und des Modernismus und ist unter anderem Autorin der Monografie Vprošťed davu (Academia, 2016) sowie Herausgeberin der Anthologie From Laughter to Forgetting (Karolinum, 2024).

Kathrin Janka

geboren 1969 in Freiburg/Breisgau, studierte Slawistik (russische und tschechische Literatur), Osteuropäische Geschichte, Germanistik und Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaften an der Freien Universität Berlin, der Karlsuniversität Prag und der Universität Potsdam (bei Herta Schmid). Sie übersetzt Literatur (Prosa, Drama, Poesie), Wissenschaftliches, Filme (inklusive Untertitel) und Erinnerungstexte von Zeitzeugen (vorwiegend) aus dem Tschechischen.



© Miroslav Urban